



النص : الخلق الحسن

الخلق الحسن فضيلة، يجب على المرء أن يعرفه ويتجلى به، وأن يجتنب الكذب والسرقة والغش والخيانة والظلم وأن يبتعد عن النفاق والغيبة والنميمة وكل الأعمال الرذيلة.
على المرء أن يقول الحق وأن يفعل الخير ويحافظ على نفسه وماله وأولاده ودينه ووطنه ولا يضيعها. ولا يخون أهله وإخوانه وجيرانه وعشيرته ونفسه لأنهم أمانة. والأمين لا يخون ولا يأخذ حق الغير، ولا ينقصها ولا يضيعها: بل يؤديها إلى أربابها كاملة سالمة لان خيانتها سرقة ونفاق ولها عقاب شديد .

وكذلك السمع والبصر والعقل والصحة والمال والبنون، أمانة عليه أن يحافظ عليها ويوجهها إلى الخير ويجنبها من الشر، لأنها نعم، وهو المسئول عنها إذا ضاعت.

وذو الخلق الحسن لا يكسل في عمله ولا يؤجله، بل يحرص على أدائه ولا يضيع وقته في اللهو واللعب. بل يجتهد ويتحمل المشقة والشدة والتعب ويحارب الجوع والفقر والمرض والجهل، ويسعى ويعمل حتى يخلص نفسه وغيره منها بالصبر والعمل، ولا يرضى الذل والهوان والاستسلام.

أولا : أسئلة استفهامية

- ما هو الشخص الأمين؟
ما صفة الذي لا يرد الأمانة إلى أصحابها؟
ما النعم التي يتمتع بها الإنسان؟
ثانيا: قواعد :

- اذكر أربعة من أخوات كان التي ترفع المبتدأ وتتصب الخبر بلا شرط مع أمثلة لها.
- ما هي عمل كان وأخواتها ؟
- ما معنى كان وأخوتها ؟

ثالثا : الترجمة

ترجم إلى الفرنسية ما يلي

{على المرء أن يقول الحق وأن يفعل الخير ويحافظ على نفسه وماله وأولاده ودينه ووطنه ولا يضيعها}

{اعمل لدنياك كأنك تعيش أبداً، واعمل لآخرتك كأنك تموت غداً.}

Traduire en arabe

Le Censeur dans son poste une place qui lui crée des obligations particulières. C'est pour cela que le Censeur doit être exemplaire et exempt de reproche.

La science est le fondement qui a permis l'émergence des civilisations et de la maternisation. C'est pourquoi les savants essayent de mettre leur savoir au service de l'humanité. A l'exception de peu d'entre eux.



لقد سن المجتمع الدولي في العالم قوانين تراعى فيها حقوق البشرية من رجل وامرأة وطفل، كما أن هناك قوانين لحماية الحيوانات الأليفة منها والحيوانات البرية. هذه القوانين تقوم بحماية الفصائل المذكورة من أيدي الذين لا يراعون حقها، ومن المعاملات الجائرة التي تلحقها، أي كان نوع هذا الفرد، بشرا كان أو حيوانا. ومن بين الحقوق، حقوق الطفل. ففي كثير من البلدان يتعرض فيها الأطفال لأنواع عديدة من المعاناة والتعذيب، مثل العقوبات غير الشرعية التي لا تليق بالطفل لسبب صغر سنه، أو الأعمال الشاقة التي يكلف بها الطفل دون مراعاة لعمره. ومن أمثال تلك الأعمال الخدمة في المجال العسكري، والتعذيب البدني، والإساءة الجنسية التي يتعرض لها الأطفال الذين لم تتجاوز أعمارهم سن البلوغ، والتشرد الذي يعرف الآن بأطفال الشارع نتج عن تلك الأسباب.

ولتلك الأسباب كلها أنشأ المجتمع الدولي منظمة تقوم برعاية الأطفال وحمايتهم مثل اليونسيف، ولقد أجازت هذه المنظمة دستورا ينص على عقوبة مرتكبي الجرائم ضد الأطفال، كما عينت هذه المنظمة يوما عالميا يحتفل به كل عام بحقوق الأطفال. فعسى ولعل هذه القوانين والعقوبات التي أقرتها منظمة حقوق الأطفال تقلل من الجرائم التي يتعرضون لها في العالم على وجه العموم، وفي الدول الإفريقية على وجه الخصوص، لأن الأطفال هم البنية الأساسية لمستقبل الشعوب.

الأسئلة الاستفهامية :

- 1- ماذا تراعى القوانين بصفة عامة على حسب النص؟
- 2- اذكر المعاناة التي يتعرض لها الأطفال؟
- 3- ما هي المنظمة التي ترعى حقوق الطفولة وتحميهم في العالم؟
- 4- هل للحيوانات حقوق كالإنسان؟ عين المثال من النص؟
- 5- ضع عنوانا لهذا النص.

القواعد النحوية : استخراج من النص :

- فعلا مضارعا مرفوعا.
- فعلا ماضيا مبنيًا على الفتح.
- فعلا مضارعا مجزوما
- فاعلا مع فاعله
- مبتدأ وخبر.
- حرف جر واسما في الجمع واسما مؤنثا

الترجمة : ترجم إلى اللغة الفرنسية ما يلي.

((لقد سن المجتمع الدولي في العالم قوانين تراعى فيها حقوق البشرية من رجل وامرأة وطفل.))

ترجم إلى اللغة العربية :

Les cultivateurs vont aux champs. Ils travaillent toute la journée.



النص: منظمة الاتحاد الإفريقي

الاتحاد الإفريقي : هو منظمة أنشأت يوم : 2/مارس/2001م في مدينة سرت بليبيا من قبل الزعماء الأفارقة، وهي : امتداد لمنظمة الوحدة الإفريقية.
وأصبحت منظمة الاتحاد الإفريقي حقيقة ملموسة في يوليو عام 2002م.
وينتسب إلى المنظمة ثلاث وخمسون (53) دولة إفريقية، عدا المملكة الغربية، وذلك بسبب استمرار قضية الصحراء الغربية.

ومقر الاتحاد الإفريقي (بأديس أبابا - أثيوبيا).

وتعتبر تشاد من الدول المؤسسة للاتحاد الإفريقي.

• ومن أجهزة الاتحاد الإفريقي:

- قمة الاتحاد - المجلس التنفيذي - برلمان عموم إفريقيا - محكمة العدل

- مجلس الأمانة العامة بأديس أبابا - لجنة الممثلين الدائمين

• ومن أهم أهداف الاتحاد الإفريقي :

- تحقيق الوحدة الشاملة - الدفاع عن السيادة الكاملة - تطوير الأمن والسلام والاستقرار.

- تطوير التعاون والتنمية في جميع المجالات - تطوير وحماية حقوق الإنسان والشعوب.

الأسئلة الاستفهامية :

1- ما هو الاتحاد الإفريقي؟

2- متى تم إنشاء منظمة الاتحاد الإفريقي؟

3- متى أصبح الاتحاد حقيقة واقعية وفي أين؟

4- ما هي الدولة التي لم تنتسب إلى المنظمة الاتحاد الإفريقي؟ ولأي سبب؟

الترجمة : ترجم إلى الفرنسية ما يلي :

{ وينتسب إلى المنظمة ثلاث وخمسون (53) دولة إفريقية، عدا المملكة الغربية، وذلك بسبب

استمرار قضية الصحراء الغربية. }

Traduire ces termes en arabe

Le Ministre délégué à la présidence de la république, chargé de la défense nationale, des anciens combattants et victimes de guerre.

Le Ministre de la justice et garde des sceaux.



العام الدراسي: 2019-2020م

النص: الجماعة الاقتصادية والنقدية لدول وسط إفريقيا (سيماك) CEMAC

تم تأسيس المنظمة الإقليمية والتي ضمت كل من : تشاد وإفريقيا الوسطى والغابون وكنغو برازافيل يوم 23 يونيو 1959م باسم : الاتحاد الجمركي لدول إفريقيا الاستوائية، ثم انضمت فيه الكمرون عام 1962م، وفي الثامن من ديسمبر عام 1964م إتفقت هذه الدول في معاهدة برازافيل التي قضت بتأسيس : الاتحاد الجمركي لدول وسط إفريقيا، بذلك أصبح الاتحاد يضم (تشاد والكمرون والكونغو برازافيل والغابون وإفريقيا الوسطى وغينيا الاستوائية).

وفي عام : 1994م تم تغيير اسم الاتحاد الجمركي لدول وسط إفريقيا إلى الجماعة الاقتصادية والنقدية لدول إفريقيا المركزية وذلك في قمة : أنجيمينا إلا أنه لم يتم الاتفاق النهائي عليه بعد.
وكان الهدف من تأسيس الاتحاد هو:

- التبادل التجاري بين الدول الأعضاء - توحيد التفرقة الجمركية
- تنمية ورفعة هذه الدول

ومن ضمن هذه الاتفاقية :

- إنشاء جمعية لمبيعات اللحوم والمنتجات الحيوانية
- وفي إطار الاتحاد وتبادل المجالات التدريبية في البريد والاتصالات والإدارة لدول الاتحاد.
- انشؤا سياسة مشتركة بين الدول الأعضاء وحرية تجوال مواطني هذه الدول دون اللجوء إلى الإجراءات الحدودية المعروفة.
- كما تم تأسيس لجنة لمراقبة تنفيذ هذه المشاريع وغيرها.

الأسئلة الاستفهامية :

- 1- ما تم إنشاء المنظمة الإقليمية؟ وفي أين؟
- 2- متى تم تأسيس الاتحاد الجمركي؟
- 3- متى صار الجماعة الاقتصادية ؟
- 4- وما هو الهدف النهائي من تأسيس هذا الاتحاد؟

الترجمة : ترجم إلى الفرنسية ما يلي :

{ تم تأسيس المنظمة الإقليمية والتي ضمت كل من : تشاد وإفريقيا الوسطى والغابون وكنغو برازافيل يوم 23 يونيو 1959م باسم : الاتحاد الجمركي لدول إفريقيا الاستوائية. }

La vie sans travail n'a pas de sens, et l'individu qui ne travail n'a pas de valeur.



وزارة التربية الوطنية

النص : التصحر ومكافحته

التصحر هو تحول منطقة نباتية إلى منطقة صحراوية ويسببه نقص الأمطار لمدة طويلة أو قطع الأشجار المفرط. ويكون للتصحر نتائج سلبية مثل موت الحيوانات واختفاء الغطاء النباتي، وهجرة المواطنين من منطقة الجفاف إلى المدن لذا يجب علينا أن نحمي بينتنا بغرس الأشجار والمحافظة عليها.

ففي الماضي، كان شمال تشاد منطقة خضراء، وكنت الأمطار تنزل بغزارة وبطريقة منظمة، وكانت الأنهار والبحيرات مليئة بالأسماك والمياه، وتوجد هناك حيوانات من جميع الأشكال والأنواع المختلفة، لكن هذا الخضار اختفى شيئا فشيئا ليحل مكانه التلال الرملية. وهناك سؤال يطرح نفسه: هل يجب علينا أن نقف مكتوفي الأيدي أمام هذه الظاهرة الفتاكة التي تهدد حياتنا نحن المواطنين؟ لذا يجب علينا أن نتصدى لهذه الظاهرة، كما قامت الحكومة بجهود جبارة حيث قامت بالتوقيع على إتفاقية مع بعض الدول التي تعاني من هذه المشكلة باتخاذ التدابير اللازمة لحماية البيئة، ونعني بذلك التشجير، كما قام بذلك رأس الدولة السيد الرئيس بمنطقة قوي، حيث جعل هناك حزاما أخضر حيث غرس عدد من الأشجار، ويكون لها من الحفاظ حيث يقومون بالغاية بها. واتخذت الحكومة عددا من القرارات كلها تصب في صالح الحفاظ على البيئة. كما تحتفل دولتنا تشاد والدول الإفريقية الأخرى باليوم العالمي للبيئة، حيث تفرس فيه كمية كبيرة من الأشجار لمكافحة الجفاف والتصحر.

الأسئلة الاستفهامية

- 1- ما هو التصحر -2- ما هي أسباب التصحر -3- ما هي وسائل مكافحة التصحر
- 4- اذكر اثنين من نتائج التصحر. 5- ما هو التشجير 6- ما هي الإجراءات اللازمة التي اتخذتها الحكومة والدول الأخرى لمكافحة التصحر؟ 7- بصفتك تشاديا ما هي الوصية التي تقدمها لزملائك؟

القواعد النحوية

في النص أفعال مضارعة. اذكر ثلاثة منها.
استخرج من النص : اسم إشارة، واسم دخلت عليه (ال)
ما هي الأفعال في الجملة : لذا يجب علينا أن نتصدى لهذه الظاهرة.
ما مثلي : حكومة - شجرة - شكل.

الترجمة

((لذا؟ يجب علينا أن نتصدى لهذه الظاهرة، كما قامت الحكومة بجهود جبارة حيث قامت بالتوقيع على إتفاقية مع بعض الدول التي تعاني من هذه المشكلة باتخاذ التدابير اللازمة لحماية البيئة، ونعني بذلك التشجير))

ترجم إلى العربية ما يلي

La lutte contre la désertification doit concerner tout le monde. Celui qui meurt sans planter un arbre a vécu inutilement.



التسامح صفة تحث عليها كل الأديان ولها أثر كبير في إزالة الخصومة والأحقاد بين الناس، وتغير الإنسان من إنسان شرير وغير مهذب إلى إنسان طيب ومهذب ومؤدب، وهذه قصة تبين أثر التسامح في الإنسان.

وفي إحدى البلاد كانت هناك مدرسة بها ثمانية فصول، وفي كل فصل أربعون تلميذاً، ومن بين هذا العدد الكبير كان هناك تلميذ سيئ الأخلاق، فقد كان يتسلل خفية ليأخذ أقلام وكراسات التلاميذ، فعند ما كان التلاميذ يخرجون للإفطار في الساعة التاسعة والنصف، وكان يأتي في التاسعة والنصف وخمس دقائق ليجد الفصول خالية ويأخذ ما يريد. وعند ما تبدأ التاسعة وخمس وأربعون دقيقة يأتي ويجلس في الفصل بين زملائه كأنه لم يفعل شيئاً، وعند ما تنتهي الدراسة يخرج معهم ليلعبوا تحت الأشجار ويصعدوا فوقها، وكان يخفي حقيبته خلف إحدى الأشجار، وهي دائماً مملوءة بالأشياء المسروقة، وفي يوم من الأيام رآه الأستاذ وهو يأخذ كراسة من حقيبة إحدى التلاميذ فسأله لما ذا فعلت ذلك؟ فخاف خوفاً شديداً، فقال له الأستاذ: هذا عمل قبيح وأنت تلميذ صغير : وأنا قد عفوت عنك، لكن أعطيني كل الأشياء التي سرقتها ولن أخبر أحداً بذلك.

فتأثر التلميذ من حسن المعاملة الأستاذ وتسمحه معه، فترك هذه العادة السيئة وصار تلميذاً مؤدباً ومهذباً ومطيعاً.

الأسئلة الاستفهامية:

- ضع عنوان مناسبة لهذه القطعة
لما ذا تحث كل الديانات على التسامح؟
ما معنى التسامح؟
ماذا كان يأخذ التلميذ خفية من زملائه؟
القواعد النحوية استخرج من النص:

جملة اسمية - جملة فعلية - ثلاث أفعال مضارعة مرفوعة - ثلاث أفعال مضارعة منصوبة وبين

سبب النصب

أعرب هذين الجملتين : 1 كان أبي رجلاً تقياً 2 المسلمون يصلون العصر

ترجمة : ترجم (ي) هذه الفقرة إلى الفرنسية :

((التسامح صفة تحث عليها كل الأديان ولها أثر كبير في إزالة الخصومة والأحقاد بين الناس، وتغير الإنسان من إنسان شرير وغير مهذب إلى إنسان طيب ومهذب ومؤدب، وهذه قصة تبين أثر التسامح في الإنسان.))

Traduire en arabe

Du 20 au 27 mars 2018, le gouvernement a organisé un forum National Inclusif sur la révision de la constitution.

Le Gouvernement de la quatrième république a été formé depuis le 07 mai 2018



النص: أضرار الرشوة

الرشوة : هي دفع مال، أو شيء ذو قيمة مقابل أمر غير مستحق، وهي خصلة ذميمة وسوسة تنخر في النظام العام، وقوانين الدولة، فبالرشوة يقدم الجاهل على العالم، والضعيف على القادر، والرشوة مضرّة للبلاد وخيانة للأمة والوطن .
لأن بها يفضل الراشدين على الأكفاء العاملين، فتسند إليهم المناصب العالية والرتب السامية، ويفعل الرشوة تقع البغضاء في نفوس أبناء الوطن الواحد، وينتشر الظلم، وتعطل القوانين، ويفسد النظام، وتقل همم المجتهدين، وينحط قدر الراشدين والمرتشين في أواسط المجتمع، ثم ينحط قدر الدولة، وتصنف في دول الفساد الإداري. وقد نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن أخذ الرشوة حيث قال : "لعن الله الراشي والمرتشى".

أولاً : أسئلة استفهامية

- ما هي الرشوة ؟
- اذكر ثلاث من أضرار الرشوة؟
- لما ذا كانت الرشوة صفة ذميمة ؟
- ما الأضرار التي تصيب الدولة إذا صنف من دول الفساد الإداري؟

ثانياً : القواعد النحوية: استخراج من النص:

- ثلاث أفعال ماضية منصوية.
- ثلاث أفعال مضارعة مرفوعة.
- ثلاثة أسماء مجرورة مع علامة جر
- مبتدأ وخبر

ثالثاً : الترجمة

ترجم إلى الفرنسية ما يلي : "علي و حواء هما طالبان في ثانوية ابن مهاجر" هما في الصف الثالث الثانوي الأدبي هما يسكنان في دقيل رياض، ويذاكران دروسهما كل مساء، ويجيدان اللغة الفرنسية ، وقليل من العربية" المدير له مسؤولية التنظيم الجيد داخل مدرسته وله سلمت الإدارة والمعلمين والتلاميذ"

Traduire en arabe .

Le Président de la République, Chef de l'Etat, son Excellence Idriss Deby Itno a effectué une visite officielle à paris la capitale française, et accompagné d'une forte délégation.



النص : يوسف طالب مجتهد

يوسف طالب مجتهد، يحب العلم ويبدل كل جهده في سبيل تحصيله، أنهى يوسف دراسته الثانوية بتفوق وأرسل في بعثة خارج وطنه لاستكمال بقية دراسته. بقي يوسف خمس سنوات بعيدا عن أسرته وقريته، كانت الأم تتشوق إلى رؤية ابنها الذي ترى فيه أملها الكبير في الحياة، وتتمنى أن يكون له شأن عظيم في مستقبل أيامه، وكان أبوه أيضا يحن إلى رؤية ابنه ويتطلع إلى موعد قدومه ليلتقيه ويجلس معه ويتحدث إليه كما كان يفعل من قبل، وتوالت الشهور والأسرة تنتظر عودة ابنها البار. بعد أن أنهى يوسف دراسته الجامعية بنجاح، شرع في دراسته العليا، وفي أثناء ذلك كان يوسف يتابع دراسته باجتهاد منقطع النظير لا يأبه بالصعاب ويتخطاها بجرأة وحسن تدبير ويستثمر جل وقته في قراءة الكتب والإطلاع على المصادر والمراجع التي يعتمد عليها في كتابة بحثه المتعلق بالتخرج، وبعد انقضاء المدة المقررة للدراسة تقدم يوسف لمناقشة بحثه ونجح بتقدير ممتاز، ولم يعد لديه شيء يشغله عن الرجوع إلى أسرته بعد ما تحقق ما يتأمله.

أولاً : الأسئلة الاستفهامية :

- 1- ضع عنواناً لهذا النص؟
- 2- ما الهدف من سفر يوسف للخارج؟
- 3- كيف أنهى يوسف دراسته العليا؟
- 4- ما تقدير يوسف في دراسته الجامعية؟
- ثالثاً : القواعد النحوية : استخرج من النص
- 1- فعلين مضارعين منصوبين؟
- 2- فعلين مضارعين مرفوعين؟
- 3- اذكر حرفين من حروف الجر؟
- ثالثاً : الترجمة : {يوسف طالب مجتهد} يحب العلم ويبدل كل جهده في سبيل تحصيله، أنهى يوسف دراسته الثانوية بتفوق وأرسل في بعثة خارج وطنه لاستكمال بقية دراسته.

Traduire en arabe

Les séries scientifiques et techniques sont indispensables pour le développement de tout les pays.
L'office national des examens et concours du supérieur organise le baccalauréat depuis 2010.



النص : الجيش

تهتم الدولة بالجيش اهتماما عظيما لأنه حصنها المنيع ودرعها القوي فتدربه على السلاح تدريباً وتعدّه إعداداً وتزوده بأحدث الأسلحة ليحمي أمنها ويرد عنها كيد أعدائها ويقف وقوف الأسد لكل طامع فيها فتطمئن به اطمئناناً وتعيش في عزة وكرامة.
الأسئلة الاستفهامية :

اختر عنواناً مناسباً لهذا النص؟

لماذا تهتم الدولة بالجيش وكيف؟

لماذا تدربه وتعدّه وتزوده بأحدث الأسلحة؟

القواعد النحوية: استخرج من النص :

ثلاث أفعال مضارعة مرفوعة بالضمّة الظاهرة.

وفعلاً مضارعاً منصوباً مع أداة نصبه.

ثلاث أسماء مجرورة مع علامة جر.

أعرب ما يلي :

تهتم الدولة بالجيش ، تعيش في عزة وكرامة.

الترجمة: ترجم إلى الفرنسية ما يلي :

{ تهتم الدولة بالجيش اهتماماً عظيماً لأنه حصنها المنيع }

{ ولد بتاريخ 5 ابريل 2018 الجمهورية الرابعة للبلاد. }

Traduire en arabe

Du 20 au 27 mars le gouvernement a organisé un forum National
Inclusif sur révision de la constitution.

Direction de l'alphabétisation et de l'éducation non formelle.

no



النص : التاجر الأمين

محمد تاجر أمين، وقد اشتهر بالصدق والأمانة. واكتسب ثقة الناس وحبهم. فهو يعامل الناس بالصدق والأمانة. ولا يعرف الغش في تعامله مع الزبائن. ولدا نمت تجارته وأصبح من التجار الكبار في البلد بفضل أمانته وصدقه.

في إحدى الأيام دعا زملائه من التجار ونصحهم بأن التجارة مهنة مقدسة، وأن التاجر يجب أن يكون أميناً. ولن تزيد التجارة طالما لا يوجد فيها الأمانة والصدق. وعلى هذا يجب على كل تاجر أو ذي مهنة أن يكون أميناً. وأن الصدق والأمانة عاملان هامين لنجاح الإنسان في كل ميادين الحياة.

أولاً : الأسئلة الإستفهامية

1- لماذا اشتهر محمد في أوساط الناس؟

2- بما يعامل محمد الناس؟

3- هل تجارة محمد؟ وما سبب نمائها؟

4- لماذا نصح محمد زملائه؟

ثانياً : قواعد : استخرج من النص :

- مبتدأ مع خبره؟

- اسم مجرور بحرف جر.

- ما هي علامات الإعراب؟ ثم أعرب هذين الجملتين:

- {محمد تاجر - الكلب الذكي}

ثالثاً : الترجمة

ترجم إلى الفرنسية ما يلي

{ في إحدى الأيام دعا زملائه من التجار ونصحهم بأن التجارة مهنة مقدسة. }

Traduire en arabe

L'importance de l'éducation des femmes sont multiples.

Ministre de l'agriculture, de l'irrigation et des équipements

agricoles.



النص : صنع القرار

بالإرادة والتفكير تصنع حياتك سعيدة كانت أم شقية، على الرغم لما للبيئة من أثر في حياة الإنسان وتوجيهها. إلا أن الإرادة الغلبة والعزيمة الجبارة والتفكير السليم المتطور كل ذلك قادر بمشيئة الله على التغلب على عقبات الحياة.

كل إنسان قادر أن يصنع مستقبله إن عمل واجتهد وصبر وثابر، وعليه أن لا يتشائم بل يتوقع الخير في غده، فلا ييأس ولا يقطب جبينه زاعما أن غيره منح الخير كله وأنه لا نصيب له، فالعناية الإلهية لن تحرم الإنسان ثمرة كفاحه. فالاعتقاد السائد من الناس أن لا مستقبل له ولا أمل ينتظره سم زعاف يضني الإنسان حتى موته.

أولا : أسئلة استفهامية

ما معنى صنع القرار؟

كيف تصنع حياتك؟

ما معنى يتشائم؟

ثانيا: قواعد : استخراج من النص :

- ثلاث أفعال مضارعة مرفوعة.

- فعلين مضارعين منصوبين.

- فعل مض واسم إشارة وحرف جر.

ثالثا : الترجمة

ترجم إلى الفرنسية ما يلي

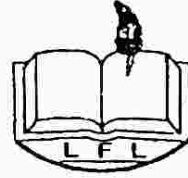
{ بالإرادة والتفكير تصنع حياتك سعيدة كانت أم شقية، على الرغم لما للبيئة من أثر في حياة الإنسان وتوجيهها. }

{ اعمل لدنياك كأنك تعيش أبداً، واعمل لآخرتك كأنك تموت غدا. }

Traduire en arabe

Apprenez que tout flatteur, vit au dépend de celui qui l'écoute

Le ministre de la communication et porte parole du gouvernement.



النص : وليمة ثعلب

دعا الذئب الثعلب يوما لزيارته، فلبى الدعوة ومضى، فأتى الذئب بأطيب مشروب وماكول لضيافته الثعلب. ثم جاء دور الثعلب فاستدعى صديقه الذئب في الوقت المحدد، خرج الثعلب ولقي صيفه مرحبا، كان الذئب ينتظر ما لذ من المأكولات وأن يشرب ما حلى من المشروبات. ولكن الثعلب المحتال، كان قد سجل زئير الأسد على مسجله، وما هي إلا لحظات حتى علا زئير الأسد، عانى الذئب الخوف وولى هاربا واختفى بعد أن استعصى من شدة الجري.

أولا : الأسئلة الإستفهامية

- 1- من الذي قدم الدعوة لصديقه أولا؟
 - 2- ما الشيء الذي قدمه الذئب لضيافته مضيافة؟
 - 3- ما هي الحالة التي لقي الثعلب صيفه الذئب؟
 - 4- لما ذا سجل الذئب زئير الأسد؟
 - 5- بأي حال تصف هذا الثعلب؟
- ثانيا: قواعد : استخراج من النص :

- فعل مع فاعله
- ثلاث أفعال ماضية.
- فعلين مضارعين مرفوعين
- إحدى أخوات كان.

ثالثا : الترجمة

ترجم إلى الفرنسية ما يلي

{ دعا الذئب الثعلب يوما لزيارته، فلبى الدعوة ومضى، فأتى الذئب بأطيب مشروب وماكول. }

Traduire en arabe

La protection de l'environnement est un devoir national.

Le ministre de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et de l'habitat.



النص: قوة الإنسان

وقف ذئب وثعلب يتحدثان، فقال الثعلب: إني أكره الإنسان لأنه يطاردنا واحدا فواحدا، إنه أقوى مخلوق على وجه الأرض. فقال الذئب: هل هو أقوى مني؟ وهل هو أقوى من الأسد ملك الحيوان؟ هل هو من النمر الشرس أو الفيل الضخم؟ فقال الثعلب: نعم، هو منك، ومن جميع المخلوقات. فقال الذئب: أنت مبالغ في قولك و سوف ترى أنني أقوى منه.

والتقى الذئب المغرور مع رجل يحمل على كتفيه بندقيّة، فأسرع نحو الرجل ونظر إليه نظرة غاضبة. كان الشرر يتطاير من عينيه. فرأى الرجل ذلك و سدد قذيفة من بندقيته، لها صوت كالرعد، وضوء خاطف كالبرق، أسرع الذئب يعدو، ولم تصبه القذيفة.

ولقيه الثعلب وهو في أشد حالات الرعب، لا يستطيع أن يلتقط أنفاسه فقال له وهو يضحك ساخرا: لماذا ذا قررت؟ أنت ذئب جبان. هل عرفت أنك أضعف من الإنسان؟ قال الذئب: لا أنا أقوى منه ولكن لم يقاتلني بإنصاف، وإنما قاتلني بسلاح لا أعرفه ولا يعرفه الحيوان.

أولا: أسئلة استهلامية

- ما هو الحديث الذي دار بين الذئب والثعلب؟
- كيف واجه الذئب الإنسان عند ما التقى به؟
- ما ذا فعل الرجل بالذئب؟
- ما هو المبرر الذي قدمه الذئب لتغلب الإنسان عليه؟

ثانيا: القواعد النحوية: استخراج من النص:

- ثلاثة أفعال مضارعة مرفوعة واضبطها بالشكل.
- ثلاثة أفعال ماضية منصوبة.

أعرب (ي) ما تحته خط:

ثالثا: ترجم إلى الفرنسية ما يلي:

"وقف ذئب وثعلب يتحدثان، فقال الثعلب: إني أكره الإنسان لأنه يطاردنا واحدا فواحدا، إنه أقوى مخلوق على وجه الأرض. فقال الذئب: هل هو أقوى مني؟ وهل هو أقوى من الأسد ملك الحيوانات أو النمر الشرس؟"

Traduire ces termes en arabe

Ministre de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme, de l'habitat, des affaires foncières et des domaines.

La Secrétaire Générale du Gouvernement, Chargé des reformes et des Relations avec l'Assemblée nationale.



النص : الكلب الذكي

كان عند رجل كلب ذكي ' وقد علمه صاحبه أن يذهب كل يوم إلى دكان الخبز ' وفي رقبته سلة يحضر فيها الخبز لسيدة ' وفي يوم من الأيام ' لاحظ الرجل أن الخبز قد نقص رغيفا. فأراد أن يعرف السبب ' فسار وراء الكلب من بعيد ' فرآه قد ذهب إلى دكان الخبز ' ثم راح إلى مكان مهجور ' غاب فيه وقتا قصيرا ثم ذهب إلى البيت.

دخل الرجل إلى ذلك المكان المهجور ' فوجد كلبة ضعيفة مريضة وحولها أربعة كلاب صغيرة ' ووجدتها تأكل هي وأولادها الرغيف الذي تركه الكلب لها. أستمر الكلب يفعل ذلك حتى شفيت الكلبة من مرضها.

أولا : أسئلة استفهامية

- ضع عنوانا مناسباً للنص
- كيف درب الرجل كلبه ؟
- ما ذا كان الكلب يحضر كل يوم لسيدة ؟
- هل لاحظ صاحب الكلب شيئا شك فيه ؟

ثانيا : القواعد النحوية : استخراج من النص :

- عرف الفعل واذكر علامات الفعل المضارع مع التمثيل
- ثلاث أفعال مضارعة منصوبة وبين سبب النصب
- ثلاث أفعال مضارعة مرفوعة.

ثالثا : الترجمة

ترجم إلى الفرنسية ما يلي :

((دخل الرجل إلى ذلك المكان المهجور ' فوجد كلبة ضعيفة مريضة وحولها أربعة كلاب صغيرة ' ووجدتها تأكل هي وأولادها الرغيف الذي تركه الكلب لها.))

Traduire en arabe

Peuple tchadien, debout et à l'ouvrage. Tu as conquis, ta terre et ton droit.

L'intervention du Tchad militairement avant quelques années dans zone du sahel pour combattre les groupes terroristes affiliés à l'Islam à caractère social.



قال بعض الحكماء : من لقي الله بلسان صادق وعامل الناس بحسن الأخلاق، وألزم نفسه رعي العهود والمواثيق، قد أرضى المخلوق والخالق، وأدرك الفضل في كل سابق. وبالجمله أجمعت الأمم، واتفقت الشرائع على أنه لا تكث لعهد بعد إبرامه، ولا نقض لميثاق بعد إحكامه، والوفاء بالعهد أمر قبله العقل و صدقه اللسان، لو نبذه الناس لعمتهم الفوضى وسادتهم الكراهية والبغضاء، وتصبح قيمهم أرضا وضیعة تداس بالأقدام.

السؤال الأول: الأسئلة الاستفهامية :

- 1- كيف يلقي الإنسان الله بلسان صادق؟
 - 2- على ماذا أجمعت الأمم واتفقت الشرائع؟
 - 3- ما هي نتيجة نبذ الوفاء بالعهد؟
 - 4- ما معنى : ألزم نفسه - المواثيق - إبرامه - إحكامه؟
- السؤال الثاني: الأسئلة النحوية :-

- 1- ما الفرق بين لام التعليل ولام الأمر مع التمثيل والتشكيل؟
- 2- بين أصل إعراب المنادى بالتفصيل والتشكيل؟
- 3- كيف يستثنى ب(غير وسوى) مع التمثيل والتشكيل؟
- 4- أعرب هذه الجملة : لم يقض القاضي إلا بالتراضي.

السؤال الثالث :- الترجمة :

- 2- ترجم إلى الفرنسية ما يلي :
- يؤدي انعدام أو نقص المياه إلى موت الحيوانات والأشجار، وكذلك تجفيف الأنهار والبحيرات. يمكن مكافحة التصحر بغرس الأشجار وامتناع القطع المفرط لها.

2 – Traduire en arabe la phrase suivante

En réaction aux désastres de la seconde guerre mondiale, l'ONU a été créée le 25 juin 1945 pour servir de cadre de paix et de solidarité.

النص : العمل

العمل للإنسان كالماء للزرع' ومثل القلب للبدن' الزرع بدون ماء يذبل ويموت' والبدن بغير قلب يمرض ويهلك. وكذلك الإنسان الذي لا يأكل' فإنه يهلك ويتلف. فلا معنى للحياة بغير عمل' ولا قيمة للفرد إذا هو لا يعمل.

العمل ضروري لكل إنسان' لأنه يساعده على أن يعيش في هدوء وسعادة' ويفنيه عن الحاجة' فلا يسأل أحدا أن يعطيه شيئا. فالسؤال فيه ذل للنفس' ولكي نحمي أنفسنا من ذل السؤال' وجب علينا العمل مهما كان نوعه' فليس المهم نوع العمل' وإنما القيام به.

فالأوطان ترقى بعمل المواطنين. والمواطن الذي يعمل مثل الجندي الذي يحمل السلاح' كل منهما يدافع عن وطنه' وكل منهما يسعى لحماية أرض آبائه وأجداده.

وليس الإنسان وحده يعمل. فنحن نرى الطيور تخرج عند الفجر إلى الحقول والأشجار' تبحث عن الغذاء. وكل الحيوانات والحشرات تعمل لأجل الحصول على غذائها.

أولا : أسئلة استفهامية

- ضع عنوانا مناسباً لهذا النص ؟
- ما ذا يحدث للإنسان الذي لا يعمل ؟
- لماذا العمل ضروري لكل إنسان ؟
- بماذا مثل الكاتب المواطن الذي لا يعمل ؟

ثانياً: القواعد النحوية: استخراج من النص:

- ثلاث أسماء مجرورة مع علامة جر.
- ثلاث أفعال مضارعة مرفوعة.
- أعرب هذين الجملتين : أصبح سليمان ملكا _ صارت زينب طبيبة.

ثالثاً : الترجمة

ترجم إلى الفرنسية ما يلي : ((فلا معنى للحياة بغير عمل' ولا قيمة للفرد إذا هو لا يعمل)).

((اعمل لدنياك كأنك تعيش أبدا' واعمل لآخرتك كأنك تموت غدا)).

ترجم إلى اللغة العربية ما يلي:

Le travail nourrit l'homme. Celui qui ne travail pas ne participe pas au développement du pays.

Nous ne dépendons à aucune âme une charge supérieure de sa capacité.



النص : الشباب

الشباب هو الأساس الذي تمتد به حركة الإصلاح، فإذا صلح الشباب صلحت الأمة، وإذا فسد الشباب فسدت الأمة، ولذلك تهتم الدول بإعداد الشباب نفسيا وأخلاقيا وعلميا وجسميا، فتعلمهم وتغرس فيهم حب الخير، وتدريبهم على تحمل المسؤولية ويؤدوا العمل بإخلاص وأن لا يؤخروا عملهم، وأن يفهموا أن خير الناس من هو أنفعهم للناس. وليس عجيبا أن يكون للشباب هذه المنزلة الكبرى فقد أعطاه الله إرادة قوية وفطرة صافية، فعلى الشباب أن يعرف واجبه وأن يبذل جهده في سبيل تحصيل العلم وأن يعرفوا أنه لم تتقدم أمة عبر التاريخ إلا بجهود العلماء من أبنائها، وأن تلميذ اليوم هو عالم المستقبل. أنظر إلى العلم في العصر الحديث، تجد أنه تقدم تقدما ملحوظا، ولذلك تبذل الدول الآن جهود جبارة ترفع مستوى التعليم وتطوّر مناهجه حتى يساير التطورات العلمية، ويكون في خدمة المجتمع، وذلك يربط العلم بالعمل، وما الصراع الآن بين الدول هو إلا صراع علمي.

أولا : أسئلة استفهامية

- 1- من هم الشباب؟
- 2- ما صفات الشباب الصالح؟
- 3- ما ذا تقدم الدولة للشباب؟
- 4- وضح أهمية الشباب للأمة؟

ثانيا: القواعد النحوية: استخرج من النص ما يلي :

ثلاث أفعال مضارعة مرفوعة واضبطها بشكل.
ثلاث أفعال مضارعة منصوبة مع علامة نصب.

أذكر (ي) أربعة من أخوات كان مع التمثيل لكل واحدة؟ ما هي عمل كان وأخواتها؟

ثالثا : الترجمة

ترجم ما يأتي إلى الفرنسية :

{الشباب هو الأساس الذي تمتد به حركة الإصلاح، فإذا صلح الشباب صلحت الأمة، وإذا فسد الشباب فسدت الأمة، ولذلك تهتم الدول بإعداد الشباب نفسيا وأخلاقيا وعلميا وجسميا.}

Traduire en arabe

Jeunes tchadiens, vous êtes le futur cadre de ce pays, donc préparer vos avenir dès maintenant.

utilisation du casque est un gage pour la sécurité routière.



النص : الصديق

الصديق هو الإنسان المخلص الذي تحبه وتستشير في أمورك الخاصة، وتشكوا إليه حزنك وهو الذي يخفف عنك الألم، ويرشدك إلى الابتعاد عن الخطأ، فهو الذي تكشف له سرّك وتحديثه بكل أحوالك، ويساعدك عن وقت الشدة، ويشاركك في الأفراح والأحزان.

فيجب عليك أن تختار الإنسان المتصف بالأخلاق الحسنة، وأن يكون تقيا أميناً طاهر النفس فإذا وجدت فيه هذه الصفات فحافظ على صداقته، وإذا أردت أن تدوم صداقته معك فلا تعاقبه على خطأ يقع فيه وحاول أن تسامحه، لأنك لم تجد إنساناً خالياً من العيوب والخطأ والإنسان العاقل يحاول أن يستفيد من أخطأ الآخرين.

أولاً : أسئلة استفهامية

- 1- ما السبب في اختيار الصديق المخلص؟
- 2- متى يوصف الإنسان بطاهر النفس؟
- 3- كيف تحافظ على استمرارية الصداقة؟
- 4- بأي شيء تصف الصديق الخائن؟
- 5- هل تصاحب كل إنسان؟

ثانياً: القواعد النحوية: استخراج من النص.

- 1- ثلاثة أفعال مضارع منصوبة
- 2- ثلاثة أفعال مضارعة مرفوعة
- 3- هات بثلاثة أسماء مجرورة - وظرفاً للزمان.

اعرب هذه الجملة : (وهو الذي يخفف عنك الألم)
ترجم إلى الفرنسية ما يلي: { الصديق هو الإنسان المخلص الذي تحبه }.



تهتم الدولة بتعليم جميع شرائح الأمة، لما لهذه العملية من آثار إيجابية لمستقبل البلد، ومما يدل على هذا الاهتمام، فتحت الحكومة الكثير من المدارس في المدن والقرى ليتعلم فيها التلاميذ والتلميذات، وزودت هذه المدارس بالمدرسين والمدرسات، وجهازها بالأثاث والوسائل التربوية والمستلزمات الضرورية.

ينتهي المدرسون والمدرسات عملهم كل يوم في الوقت المحدد بعد إكمال ساعتهم الدراسية، وهم يعملون طيلة أيام الدراسة بجد واجتهاد بغية تكوين الشباب ليكونوا طلاب ناجحين لأنفسهم ولذويهم ولمجتمعهم. وستجني البلاد، بمشيئة الله، ثمرة هذا الاهتمام وهذا الجهد مكانة سامية بين الأمم والشعوب.

الأسئلة الاستفهامية:

- 1- ضع عنوانا مناسباً لهذا النص
- 2- هل أهملت الحكومة طبقة بعينها؟
- 3- إذا كان الجواب بنعم، فما هو الدليل على اهتمامها
- 4- هل زودت الحكومة هذه المدارس بما يلزم؟
- 5- ما سر نجاح الدراسة في هذه المدارس؟

القواعد النحوية : استخرج من النص

- 1- فعلين ماضيين
- 2- فعلين مضارعين
- 3- اثنان من أسماء الإشارة
- 4- حرف الجر والاسم المجرور

الترجمة: ترجم إلى الفرنسية ما يلي :

((تهتم الدولة بتعليم جميع شرائح الأمة، لما لهذه العملية من آثار إيجابية لمستقبل البلد، ومما يدل على هذا الاهتمام، فتحت الحكومة الكثير من المدارس في المدن والقرى ليتعلم فيها التلاميذ والتلميذات))

Traduire en arabe

((Il est un devoir citoyen de lutter contre le terrorisme sous toutes ses formes.))



النص : من يسرع يندم

كان عند رجل أمين شارك صاحبه في يسره وعسره. وذات يوم غادر الرجل داره. وتركه كلبه يحرس ولده الرضيع. فلما عاد، قابله الكلب بفرح وبشر، ولكن الرجل أبصر فم الكلب ملطخا بدماء كثيرة فذهل الرجل وفقد صوابه، وظن أن الكلب قد افترس ولده، فرفع فأساً. وأهوى بها على رأس الكلب المسكين وقتله بضربة واحدة.

وذهب الرجل إلى فراش ابنه حزينا واجما، فراه يلعب ضاحكا. وأبصر بجوار سريره ثعبانا ضخما ممزقا، فأدرك الرجل خطاه، وندم أشد الندم على قتل كلبه البرئ الذي دافع عن ولده وحماه من أذى الثعبان.

أولا : أسئلة استفهامية

1- ما ذا يملك الرجل في داره؟

2- ما ذا يراقب الكلب في غيابه؟

4- كيف قابل الكلب صاحبه؟ وما ذا رأى منه؟

5- لما ذا قتل الرجل الكلب؟ وهل كان صحيحا؟

ثانيا: اشرح معاني المفردات التالية: يسره - عسره - يحرس - فذهل - افترس

ثالثا: القواعد النحوية: استخرج من النص

فعل مع فاعله

المبتدأ والخبر

اسم مجرور بعلامة جر

الإعراب : أعرب (ي) ما تحته خط

رابعا: الترجمة

ترجم إلى الفرنسية ما يلي: " كان عند رجل أمين شارك صاحبه في يسره وعسره. وذات يوم غادر الرجل داره. وتركه كلبه يحرس ولده الرضيع. "

Traduire en arabe

- «travaille pour la vie de ce monde comme si tu devais vivre éternellement, et pour la vie future comme si tu devais mourir demain.»

Ministre de l'économie, de la planification et du développement.

Il est un devoir citoyen de lutter contre le terrorisme sous toutes ses formes.



النص: المجتمع

إن الرابط الذي يربط بين الأسرة الواحدة، قادر على أن يربط بين المجتمع، فالمجتمع هو أسرة كبيرة، ولكنها تتشارك في المصالح والأهداف، وتهدد الخطر وترده، مثل أعضاء جسم الإنسان، الفاسد منها يهدد جميع الجسم بالألم، فيجب علاجه أو قطعه بالكامل إن دعت الضرورة.

فالمجتمع السليم، يجب أن تتضافر فيه الجهود وأن يتعاون الجميع في سبيل تحقيق أهدافه ودرء المخاطر عنه.

لا خير فيمن عاش لنفسه فقط، الخير كل الخير لوطن الجميع فيه لصالحه ولرفع شأنه، والصد عنه بكل غال ونفيس. فإن كانت الأسرة تقوم على رابطة الدم، فإن الوطن يقوم على شعارات مقدسة تربط المجتمع، لا فرق بين المجتمع، لا فرق فيه بين القوي والضعيف.

الأسئلة الاستفهامية

أذكر معاني الكلمات التالية:

الأسرة- المجتمع – الوطن – الأهداف - المصالح

القواعد النحوية : استخراج من النص ما يلي :-

- 1- فعل مضارع منصوب – 2- اسم مجرور -3- فعل مضارع مرفوع
- ب- أعرب الجملة الآتية : (المجتمع السليم) (تتشارك في المصالح)

الترجمة

((فإن كانت الأسرة تقوم على رابطة الدم، فإن الوطن يقوم على شعارات مقدسة تربط المجتمع، لا فرق بين المجتمع، لا فرق فيه بين القوي والضعيف.

((

ترجم إلى العربية ما يلي



النص : إفريقيا للإفريقيين

إفريقيا إحدى قارات العالم، يقطنها عدد كبير من القبائل الإفريقية، وعند دخول الاستعمار إليها سعى إلى اشتعال نار الفتنة بين قبائلها وحكامها وأنظمتها ساعيا إلى مسح الشخصية الإفريقية وسلب هويتها الدينية والثقافية والتاريخية. وقد فطن لذلك بعض القادة الأفارقة مبكرا ، فعملوا على مقاومة المستعمر وأهدافه وسعوا جادين إلى تحقيق مبدأ إفريقيا للإفريقيين ، فهم أهلها ويستحقون خيرتها يعيشون عليها ويتمتعون بنعيمها ، فيجب على كل الإفريقيين أن يعملوا بقدر وسعهم لتظل أفريقيا للإفريقيين حرة مستقلة ذات قيادة ، وعلى أبنائها أن يقرروا مصيرها ، نابذين وراءهم بذور الفتنة وأثار التفرقة والحرب الأهلية وملتفين حول إتحادهم الإفريقي ، رافعين شعار إفريقيا للإفريقيين .

الأسئلة الاستفهامية :

- 1- ما هي إفريقيا ؟
- 2- ما هي الفتنة التي سعى إليها المستعمر ؟
- 3- ماذا عمل بعض قادة الأفارقة ؟
- 4- ما الواجب تجاه كل الإفريقيين ؟

السؤال الثاني : القواعد النحوية

- 1- عرف الكلام واصطلاحا واذكر أجزائه مع التمثيل
 - 2- عرف (ي) الإعراب اصطلاحا واذكر أجزائه ؟
 - 3- عرف الاسم واذكر أنواعه مع التمثيل ؟
 - 4- عرف الفعل ثم اذكر علامة الفعل المضارع مع التمثيل ؟
- أعرب ما يلي :-

صلى المسلمون العصر -- ضرب زيد الكلب.

ترجمة : ترجم ما يلي إلى الفرنسية

إفريقيا إحدى قارات العالم، يقطنها عدد كبير من القبائل الإفريقية، وعند دخول الاستعمار إليها سعى إلى اشتعال نار الفتنة بين قبائلها وحكامها وأنظمتها ساعيا إلى مسح الشخصية الإفريقية وسلب هويتها الدينية والثقافية والتاريخية.

Traduire en arabe

Ma famille est composée de mon père de ma mère et mes sept frères et sœurs. Nous sommes à aller à l'école. Tout le membre de ma famille est d'accord pour inscription à l'école. Je n'ai pas des difficultés ni avec les enseignants et les élèves à l'école.



Quelques termes et mots important à traduire

بعض المصطلحات والكلمات الهامة للترجمة

Présent de l'indicatif	الفعل المضارع المرفوع
Passé composé	الفعل الماضي المركب
Imparfait	الفعل الماضي النقص
Plus que parfait	الفعل الماضي التام
Passé simple	الفعل الماضي البسيط
Passé antérieur	الفعل الماضي السابق
Futur simple	الفعل المضارع المرفوع الذي دخل عليه (سين وسوف)
Futur antérieur	الفعل المضارع السابق
Subjonctif	الفعل المضارع المنصوب
Impératif	الفعل الأمر
Conditionnel présent	الفعل المضارع المجزوم بإحدى أدوات الجزم الشرطية
Participes	الصفات المشتقة
Participe présent	اسم الفاعل
Participe passé	اسم المفعول
L'infinitif	المصدر
Le sept noms	الأسماء سبعة
Nom propre	اسم العلم
Pronoms personnels	أسماء الضمان
Pronoms démonstratifs	اسم الإشارة
Pronoms relatifs	اسم الموصول
Pronoms interrogatifs	اسم الاستفهام
Pronoms conditionnels	اسم الشرط
Noms des choses	أسماء الأشياء

إعداد وتقديم الأستاذ : أبكر جبريل نصر



Quelques termes et mots important à traduire

بعض المصطلحات والكلمات الهامة للترجمة

Chimie	علم الكيمياء	Météorologie	علم الإحصاء الجوية
Divinité	علم اللاهوت	Microbiologie	علم الأحياء المجهرية
Linguistique	علم اللغة	Biologie	علم الأحياء
Finance	علم المالية	Statistique	علم الإحصاء
Trigonométrie	علم المثلثات	Biométrie	علم الإحصائيات الحيوية
Comptabilité	علم المحاسبة	Déontologie	علم الأخلاق
Océanographie	علم المحيط	Science de gestion	علم الإدارة
Sérologie	علم المصل	Radiobiologie	علم الأحياء الإشعاعي
Minéralogie	علم المعادن	Biométéorologie	علم الإحصاء الأحيائي
Informatique	علم المعلومات	Hydrométéorologie	علم الإحصاء الجوية المائية
Bibliographie	علم المكتبات	Odontologie	علم الأسنان
Climatologie	علم المناخ	Etymologie	علم الإشتقاق
Logique	علم المنطق	Pédagogie	علم التربية
Musicologie	علم الموسيقى	Pathologie	علم الأمراض
Hydrologie	علم المياه	Minéralogie	علم الأملاح
Botanique	علم النبات	Oncologie	علم الأورام
Grammaire	علم النحو	Océanographie	علم البحار
Victimologie	علم النفس الضحية	Limnologie	علم البحيرات
Psychologie	علم النفس	Rhétorique	علم البديع
Géométrie	علم الهندسة	Volcanologie	علم البراكين
Aérologie	علم الهواء	Optique	علم البصريات
Génétique	علم الوراثة	Ecologie	علم البيئة
Physiologie	علم وظائف الأعضاء	Autoécologie	علم البيئة الذاتية
Phycologie	علم وظائف النبات	Synécologie	علم البيئات الجماعية
Planétologie	علم الكواكب	Zymologie	علم التخمر
Science politique	علم السياسة	Syntaxe	علم تركيب الكلام
Anthropologie	علم الإنسان	Anatomie	علم التشريح
Histologie	علم الأنسجة	Systématique	علم التصنيف
Epidémiologie	علم الأوبئة	Pétrographie	علم التشكيل الصخري

إعداد وتقديم الأستاذ : أبكر جبريل نصر